
Председатель: Румыния**373-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА**1. Дата: четверг, 13 декабря 2001 года

Открытие: 10 час. 05 мин.
Перерыв в работе: 10 час. 40 мин.
Возобновление работы: 10 час. 45 мин.
Закрытие: 12 час. 50 мин.

2. Председатель: г-н Л. Бота
г-жа В. Эпуре3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Решения:

Пункт 1 повестки дня: **ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГРУППЫ ДЛЯ
КОНТАКТОВ СО СРЕДИЗЕМНОМОРСКИМИ
ПАРТНЕРАМИ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ**

Председатель Группы для контактов со средиземноморскими партнерами по сотрудничеству (PC.DEL/987/01), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/992/01), Мальта (PC.DEL/996/01), Испания, Италия, Франция, Иордания (средиземноморский партнер по сотрудничеству), Марокко (средиземноморский партнер по сотрудничеству), Египет (средиземноморский партнер по сотрудничеству), Алжир (средиземноморский партнер по сотрудничеству), Турция, Нидерланды (PC.DEL/984/01), Председатель

Пункт 2 повестки дня: **ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ**

- а) *Продление сроков действия мандатов миссий ОБСЕ:* Российская Федерация, Беларусь
- б) *Так называемые президентские выборы в Приднестровском районе Республика Молдова 9 декабря 2001 года:* Молдова, Бельгия – Европейский союз (также от имени Болгарии, Кипра, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Турции) (PC.DEL/988/01/Corr.1), Украина,

Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1001/01), Российская Федерация, Грузия, Азербайджан

- с) *Конференция на тему "ОБСЕ и различные проблемы переходного периода на Кавказе и в Центральной Азии (1991-2001 годы), состоявшаяся 6-8 декабря 2001 года: Швейцария*

Пункт 3 повестки дня: БРИФИНГ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБСЕ НА МЕСТАХ

Встреча Руководящего комитета Совета по выполнению мирного соглашения (СМС), состоявшаяся 5-6 декабря 2001 года: Председатель

Пункт 4 повестки дня: МИССИЯ ОБСЕ В ЭСТОНИИ

Руководитель Миссии ОБСЕ в Эстонии, Бельгия – Европейский союз (также от имени Болгарии, Кипра, Венгрии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Турции) (PC.DEL/989/01), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/993/01), Канада, Исландия, Норвегия, Латвия, Швейцария, Лихтенштейн, Беларусь, Армения, Российская Федерация (Приложение), Казахстан, Эстония (PC.DEL/1000/01), Председатель, Таджикистан

Пункт 5 повестки дня: КООРДИНАТОР ПРОЕКТОВ ОБСЕ В УКРАИНЕ

Координатор проектов ОБСЕ в Украине, Бельгия – Европейский союз (также от имени Болгарии, Кипра, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Турции) (PC.DEL/990/01), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/994/01), Российская Федерация, Швейцария, Украина, Председатель

Пункт 6 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ГЕОГРАФИЧЕСКОМ РАСШИРЕНИИ ОПЕРАЦИИ ПО ПОГРАНИЧНОМУ МОНИТОРИНГУ МИССИИ ОБСЕ В ГРУЗИИ

Председатель, Соединенные Штаты Америки

Решение: Постоянный совет принял Решение No. 450 (PC.DEC/450) о географическом расширении операции по пограничному мониторингу Миссии ОБСЕ в Грузии; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Пункт 7 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Выступлений не было.

Пункт 8 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Выступлений не было.

Пункт 9 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a) *Решение об учреждении в Секретариате ОБСЕ замещаемой на основе прикомандирования должности старшего полицейского советника*

Председатель объявил о том, что процедура молчаливого согласия в отношении решения об учреждении в Секретариате ОБСЕ замещаемой на основе прикомандирования должности старшего полицейского советника не была нарушена (см. документ РС.DEC/448, текст которого прилагается к настоящему Журналу).

- b) *Организационные вопросы:* Председатель
- c) *Внебюджетные взносы делегации Дании в ОБСЕ в 2001 году:* Дания (РС.DEL/995/01), Председатель
- d) *Информация о решении относительно Хельсинкской шкалы взносов:* Украина, Председатель

4. Следующее заседание:

Вторник, 18 декабря 2001 года, в 15 час. 00 мин., в Нойер-зале

373-е пленарное заседание
PC Journal No. 373, пункт 4 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Российская сторона высоко ценит усилия главы Миссии ОБСЕ в Эстонии г-жи Дорис Хертрампф, равно как и усилия сотрудников Миссии, их стремление сделать максимум возможного для оказания содействия властям Эстонской Республики в решении стоящих перед государством проблем. В связи с тем, что здесь был поднят вопрос о выполнении Миссией Руководящих указаний австрийского председательства и, соответственно, о прекращении мандата Миссии, разрешите высказать российскую точку зрения по этому вопросу.

Прежде всего несколько слов о самом документе прежнего председательства. Как вы помните, Руководящие указания не рассматривались Постоянным советом и не принимались им как консенсусный документ. В связи с этим он не может служить основанием для решения о выполнении Миссией своего мандата. Кроме того, и Руководящие указания, на наш взгляд, не выполнены полностью.

Первое из них касалось Закона о языке. Как представляется, недостаточно говорить лишь о его выполнении в соответствии с "общественными интересами" и принципом пропорциональности, поскольку положение с правом лиц, принадлежащих к меньшинствам, на изучение и использование родного языка неблагоприятно. Закон как таковой по-прежнему оценивается представителями некоренной национальности критически. Однако даже если исходить из двух упомянутых принципов его выполнения, то следует признать следующее. Языки, на которых говорят 35 процентов населения, не имеют статуса языков национальных меньшинств и считаются иностранными. Неясно, как совместить общественный интерес и ограничения, вплоть до запрета, на использование языка, родного для трети населения, для обозначения указателей, объявлений, рекламы, топографических знаков, в том числе в местах компактного проживания меньшинств. Эти ограничения касаются и наглядной агитации по поводу выборов.

При формальном праве лиц, принадлежащих к меньшинствам (т.е. граждан Эстонии), получать ответ на своем языке от органов власти ни Конституция (ст. 51), ни Закон о языке (ст. 10) не предоставляют этим лицам права обращения на родном языке в органы власти или местного самоуправления без нотариально заверенного перевода. В связи с этим правомерно возникает сомнение, считается ли одна треть населения Эстонии неотъемлемой частью эстонского общества и соблюдаются ли ее законные, общественные интересы.

Второй пункт указаний австрийского председательства, а именно приведение избирательного законодательства в соответствие с международными нормами, казалось бы, выполнен. Из законов о выборах исключено положение о лингвистических требованиях для кандидатов в депутаты. Однако одновременно принят закон, ужесточающий регламент работы парламента и утверждающий государственный язык в качестве единственного рабочего языка. 4 декабря 2001 года парламентом приняты поправки к Закону о местном самоуправлении, устанавливающие обязательное применение в работе только эстонского языка для членов органов местного самоуправления. Данное требование распространяется также на регионы и территории, где большинство населения составляют представители национальных меньшинств. Цель этих законодательных актов – сделать невозможной на практике работу тех представителей нацменьшинств, которые не в полной мере овладели эстонским языком.

Иными словами, суть подхода к этим вопросам остается прежней, и она подробно изложена в Открытом обращении Объединенной народной партии Эстонии к Действующему председателю ОБСЕ, Постоянному совету ОБСЕ и международной общественности, направленном в адрес председательства 7 декабря. Аналогичное обращение по поводу неконституционности последнего законодательного акта направлено в адрес Президента Эстонской Республики.

Третий пункт указаний – это укрепление офиса Канцлера юстиции, выполняющего функции омбудсмана, и открытие регионального офиса на северо-востоке Эстонии. Действительно, такой офис был открыт, и Россия приветствовала этот факт. Однако вскоре после этого, в октябре 2001 года, глава офиса был отправлен на длительное обучение в Германию. Вернется он, по нашим данным, не ранее февраля будущего года, а пока представитель Канцлера юстиции принимает посетителей эпизодически (один раз в неделю). О результатах его работы пока трудно сказать что-либо определенное.

Четвертый пункт указаний касается выполнения государственной программы интеграции. Данная программа ориентирована в основном на обучение лиц, принадлежащих к меньшинствам, эстонскому языку, что прямо и непосредственно не связано с защитой лингвистических прав нацменьшинств. Упомянутая в указаниях "стратегия, направленная на поддержку языков меньшинств", не реализуется как отдельная, достойная внимания задача. Результаты такой постановки вопроса вызывают понятную озабоченность некоренного населения. Как видно из доклада Миссии ОБСЕ No. 144, у выпускников средних школ наблюдается стойкое снижение уровня знания русского языка. При этом уровень владения эстонским языком у них недостаточен для поступления в вуз или получения работы, требующей соответствующей квалификации в области языка. В результате выпускники русских школ становятся неконкурентоспособными на рынке труда и их социальный статус падает.

Сам подход государства к интеграции свидетельствует о том, что меньшинства рассматриваются не как равноправный партнер в реализации этой программы, а как ее объект. Общество остается двухобщинным, разделенным по признаку языка и гражданства. В этом плане весьма характерно высказывание министра по делам народонаселения г-жи Катрин Сакс, осудившей сам факт участия НПО в подготовке

известного доклада Института открытого общества. Практика предоставления представителям национальных меньшинств права подготовки исследований в гуманитарной сфере была охарактеризована г-жой Сакс как "порочная", а сами НПО были обвинены в "предательстве" и "нелояльности", поскольку позволили себе занять позицию, "противоречащую официальной точке зрения".

Последний пункт указаний, а именно решение вопроса о натурализации, остается невыполненным. Более того, по мнению ПРООН (UNDP), действующее законодательство не позволит решить проблему безгражданства в ближайшие 15-20 лет. Напомним, что речь идет о 175 тысячах лиц без гражданства и десятках тысяч (от 30 до 80 тысяч, по различным данным) т. н. нелегалов. Отсутствие эстонского гражданства лишает этих людей целого комплекса политических, гражданских, социально-экономических и иных прав, в том числе и прав национальных меньшинств, которые распространяются только на граждан Эстонии.

Таким образом, российская сторона не может согласиться с оптимистической оценкой выполнения Миссией Руководящих указаний австрийского председательства в качестве аргумента для закрытия Миссии. Подобное решение было бы равносильно некорректному, излишне оптимистическому сигналу в адрес властей Эстонии и вызвало бы глубокое разочарование по меньшей мере одной трети эстонского общества.

Что же касается выполнения мандата Миссии в целом, то общая ситуация, несмотря на известный прогресс и усилия эстонского руководства по приведению законодательства в соответствие с европейскими нормами, пока неудовлетворительна. Эстония до сих пор не является участником Конвенции ООН о статусе апатрида, Конвенции ООН о сокращении безгражданства, Конвенции ЮНЕСКО против дискриминации в области образования, Европейской конвенции об участии иностранцев в общественной жизни на местном уровне, Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств, Европейской конвенции о гражданстве. Не ратифицированы также Конвенция МОТ No. 111 против дискриминации, связанной с местом работы и профессией, и Протокол No. 12 к Европейской конвенции о правах человека. Это не случайный набор международных инструментов, которые не инкорпорированы в эстонское законодательство. Нежелание Эстонии присоединиться к упомянутым международным договорам и привести национальное законодательство в соответствие с ними отражает реальную ситуацию в областях, имеющих непосредственное отношение к положению т. н. русскоязычного населения.

Трудно также согласиться с тем, что "контакты с компетентными властями, ответственными за решение вопросов гражданства, миграции, языка, социальной защиты и трудоустройства", порученные Миссии в соответствии с ее мандатом, привели к кардинальному улучшению положения нетитульного населения. Темпы натурализации падают, и эта тенденция свидетельствует не о потере интереса к приобретению эстонского гражданства, а о необходимости приведения эстонского законодательства в соответствие с интеграционными задачами страны.

В заключение хотели бы подтвердить глубокое убеждение в том, что перед Миссией ОБСЕ в Эстонии стоят серьезные и масштабные задачи. Темпы же их выполнения зависят не столько от Миссии, она осуществляет действительно полезные

проекты, сколько от политической воли самого эстонского правительства. Подобного мнения придерживаются и представители меньшинств, обратившиеся с просьбой о продлении мандата Миссии к нашей организации и к Действующему председателю. Это не только авторитетные неправительственные организации Эстонии и священнослужители Эстонской Православной Церкви Московского Патриархата, но и органы местной власти, в частности, Нарвское городское собрание, а также Объединенная народная партия Эстонии, Русско-Балтийская партия, Русская партия единства и Русская партия Эстонии.

* * *

Мы глубоко сожалеем, что прекращение деятельности Миссии ОБСЕ в Эстонии произойдет без достижения консенсусного решения Постоянного совета и на основании чисто технической процедуры. Это означает создание крайне негативного прецедента, который неизбежно скажется на деятельности Организации на гуманитарном направлении и особенно на работе ее полевых присутствий. По существу нанесен серьезный ущерб авторитету ОБСЕ и ее престижу. Мы просим отразить это заявление в Журнале дня данного заседания Постоянного совета ОБСЕ.